



Standardglossar der Begriffe des Softwaretestens

Version 4.6.0

27. Mär 2025

Suchergebnisse

Auch in einer zweiten Sprache anzeigen: English
Gefiltert nach Begriffen, die im Foundation - v4.0 genutzt werden:

Nur Schlüsselbegriffe
Exakte Treffer zuerst



Wenn nicht anders vermerkt, unterliegt der Inhalt dieses Dokuments einer Lizenz
Creative Commons 4.0 internationalen Lizenz bei Namensnennung.

Alle Begriffe

Abnahmetest

Version 2

Eine Teststufe mit dem Schwerpunkt zu bestimmen, ob ein System abgenommen werden kann.

Synonyme: Akzeptanztest

Siehe auch: Benutzerabnahmetest

abnahmetestgetriebene Entwicklung

Version 1

Ein auf Zusammenarbeit basierender Test-First-Ansatz, der Abnahmetests in der Fachsprache der Stakeholder definiert.

Abkürzung: ATDD

Siehe auch: Spezifikation durch Beispiele

Akzeptanzkriterien

Version 2

Diejenigen Kriterien, die eine Komponente oder ein System erfüllen muss, um durch den Benutzer, Kunden oder eine bevollmächtigte Instanz abgenommen zu werden.

Referenz: ISO 24765

Synonyme: Abnahmekriterien

Anomalie

Version 1

Ein Zustand, der von der Erwartung abweicht.

Referenz: Nach ISO 24765

Anweisungsüberdeckung

Version 2

Die Überdeckung von ausführbaren Anweisungen.

Äquivalenzklassenbildung

Version 3

Ein Black-Box-Testverfahren, bei dem die Testbedingungen Äquivalenzklassen sind, und für jede Klasse ein repräsentatives Element ausgeführt wird.

Abkürzung: ÄKB

Referenz: Nach ISO 29119-1

auf Zusammenarbeit basierender Testansatz

Version 1

Ein Testansatz, der durch Zusammenarbeit zwischen Stakeholdern auf Vermeidung von Fehlerzuständen fokussiert.

Black-Box-Test

Version 2

Testen auf der Grundlage einer Analyse der Spezifikation der Komponente oder des Systems.

Synonyme: spezifikationsorientierter Test, spezifikationsbasierter Test

Black-Box-Testverfahren

Version 3

Ein Testverfahren, das auf der Spezifikation einer Komponente oder eines Systems basiert.

Synonyme: spezifikationsorientiertes Testentwurfsverfahren, Spezifikationsbasiertes Testentwurfsverfahren, spezifikationsorientiertes Verfahren, Black-Box-Verfahren, spezifikationsbasiertes Verfahren, Black-Box-Testentwurfsverfahren

checklistenbasierter Test

Version 3

Ein erfahrungsbasiertes Testverfahren, bei dem die Testfälle entworfen werden, um Elemente einer Checkliste auszuführen.

Debugging

Version 2

Der Prozess der Aufdeckung, Analyse und Entfernung der Ursachen von Fehlerwirkungen in einer Komponente oder einem System.

acceptance testing

Version 2

A test level that focuses on determining whether to accept the system.

See also: user acceptance testing

acceptance test-driven development

Version 1

A collaboration-based test-first approach that defines acceptance tests in the stakeholders' domain language.

Abbreviation: ATDD

See also: specification by example

acceptance criteria

Version 2

The criteria that a component or system must satisfy in order to be accepted by a user, customer, or other authorized entity.

Reference: ISO 24765

anomaly

Version 1

A condition that deviates from expectation.

Reference: After ISO 24765

statement coverage

Version 2

The coverage of executable statements.

equivalence partitioning

Version 3

A black-box test technique in which test conditions are equivalence partitions exercised by one representative member of each partition.

Abbreviation: EP

Reference: After ISO 29119-1

Synonyms: partition testing

collaboration-based test approach

Version 1

An approach to testing that focuses on defect avoidance by collaborating among stakeholders.

black-box testing

Version 2

Testing based on an analysis of the specification of the component or system.

Synonyms: specification-based testing

black-box test technique

Version 3

A test technique based on the specification of a component or system.

Synonyms: black-box test design technique, specification-based test technique

checklist-based testing

Version 3

An experience-based test technique in which test cases are designed to exercise the items of a checklist.

debugging

Version 2

The process of finding, analyzing and removing the causes of failures in a component or system.

dynamischer Test	Version 2	dynamic testing	Version 2
Testen, das die Ausführung des Testelements beinhaltet.		Testing that involves the execution of the test item.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Siehe auch: statischer Test		See also: static testing	
Eingangskriterien	Version 2	entry criteria	Version 2
Die Menge an Bedingungen für den offiziellen Start einer bestimmten Aufgabe.		The set of conditions for officially starting a defined task.	
Referenz: Gilb and Graham		Reference: Gilb and Graham	
Siehe auch: Endekriterien		See also: exit criteria	
Endekriterien	Version 2	exit criteria	Version 2
Die Menge an Bedingungen für den offiziellen Abschluss einer bestimmten Aufgabe.		The set of conditions for officially completing a defined task.	
Referenz: Nach Gilb and Graham		Reference: After Gilb and Graham	
Synonyme: Testendekriterien, Ausgangskriterien		Synonyms: test completion criteria, completion criteria	
Siehe auch: Eingangskriterien		See also: entry criteria	
Entscheidungstabellentest	Version 3	decision table testing	Version 3
Ein Black-Box-Testverfahren, bei dem Testfälle im Hinblick auf die Ausführung von Kombinationen der Bedingungen und aus ihnen resultierender Aktionen einer Entscheidungstabelle entworfen werden.		A black-box test technique in which test cases are designed to exercise the combinations of conditions and the resulting actions shown in a decision table.	
erfahrungsbasiertes Testverfahren	Version 4	experience-based test technique	Version 4
Ein Testverfahren, das auf der Erfahrung, dem Wissen und der Intuition der Tester basiert.		A test technique based on the tester's experience, knowledge and intuition.	
Synonyme: erfahrungsbasiertes Testentwurfsverfahren, erfahrungsbasiertes Verfahren		Synonyms: experience-based test design technique, experience-based technique	
explorativer Test	Version 3	exploratory testing	Version 3
Ein Testansatz, bei dem die Tester auf der Grundlage ihres Wissens, der Erkundung des Testobjekts und der Ergebnisse früherer Tests dynamisch Tests entwerfen und durchführen.		An approach to testing in which the testers dynamically design and execute tests based on their knowledge, exploration of the test item and the results of previous tests.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyme: exploratives Testen		See also: test charter	
Siehe auch: Test-Charta			
Fehlerbericht	Version 2	defect report	Version 2
Die Dokumentation des Auftretens, der Art und des Status eines Fehlerzustands.		Documentation of the occurrence, nature, and status of a defect.	
Synonyms: bug report			
Fehlermanagement	Version 3	defect management	Version 3
Der Prozess der Erkennung, Aufzeichnung, Klassifizierung, Untersuchung, Lösung und Schließung von Fehlerzuständen.		The process of recognizing, recording, classifying, investigating, resolving and disposing of defects.	
Fehlernachtest	Version 3	confirmation testing	Version 3
Eine Art änderungsbezogenes Testen, das nach der Behebung eines Fehlerzustands durchgeführt wird, um zu bestätigen, dass eine Fehlerwirkung nicht mehr auftritt.		A type of change-related testing performed after fixing a defect to confirm that a failure caused by that defect does not reoccur.	
Synonyme: Bestätigungs-Test		Synonyms: retesting	
Fehlerwirkung	Version 2	failure	Version 2
Ein Ereignis in welchem eine Komponente oder ein System eine geforderte Funktion nicht im spezifizierten Rahmen ausführt.		An event in which a component or system does not perform a required function within specified limits.	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	

Fehlerzustand	Version 2	defect	Version 2
Eine Unzulänglichkeit oder ein Mangel in einem Arbeitsergebnis, sodass es seine Anforderungen oder Spezifikationen nicht erfüllt.		An imperfection or deficiency in a work product where it does not meet its requirements or specifications.	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Synonyme: Defekt		Synonyms: bug, fault	
Fehlhandlung	Version 1	error	Version 1
Eine menschliche Handlung, die zu einem Fehlerzustand führt.		A human action that results in a defect.	
Referenz: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
Synonyme: Irrtum		Synonyms: mistake	
Siehe auch: Fehlerzustand		See also: defect	
formales Review	Version 2	formal review	Version 2
Ein Review, das einem definierten Prozess folgt und ein formell dokumentiertes Ergebnis liefert.		A review that follows a defined process with a formally documented output.	
Referenz: Nach ISO 20246		Reference: After ISO 20246	
funktionaler Test	Version 3	functional testing	Version 3
Testen, welches durchgeführt wird, um die Erfüllung der funktionalen Anforderungen durch eine Komponente oder ein System zu bewerten.		Testing performed to evaluate if a component or system satisfies functional requirements.	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Grenzwertanalyse	Version 2	boundary value analysis	Version 2
Ein Black-Box-Testverfahren, bei dem die Testfälle unter Nutzung von Grenzwerten entworfen werden.		A black-box test technique in which test cases are designed based on boundary values.	
Abkürzung: GWA		Abbreviation: BVA	
Siehe auch: Grenzwert		See also: boundary value	
Grundursache	Version 1	root cause	Version 1
Die Ursache eines Fehlerzustands. Wenn man sie behebt, dann wird das Vorkommen der Fehlerart reduziert oder eliminiert.		A source of a defect such that if it is removed, the occurrence of the defect type is decreased or removed.	
Referenz: CMMI		Reference: CMMI	
informelles Review	Version 3	informal review	Version 3
Ein Review, das keinem definierten Prozess folgt und kein formell dokumentiertes Ergebnis liefert.		A type of review that does not follow a defined process and has no formally documented output.	
Inspektion	Version 3	inspection	Version 3
Eine formale Reviewart, die festgelegte Teamrollen und Messungen verwendet, um Fehlerzustände in einem Arbeitsergebnis zu identifizieren und den Reviewprozess sowie den Softwareentwicklungsprozess zu verbessern.		A type of formal review that uses defined team roles and measurement to identify defects in a work product, and improve the review process and the software development process.	
Referenz: Nach ISO 20246		Reference: After ISO 20246	
Siehe auch: Peer-Review		See also: peer review	
Integrationstest	Version 2	integration testing	Version 2
Eine Teststufe mit dem Schwerpunkt auf dem Zusammenwirken zwischen Komponenten oder Systemen.		A test level that focuses on interactions between components or systems.	
intuitive Testfallermittlung	Version 2	error guessing	Version 2
Ein Testverfahren, bei dem Tests auf Basis des Wissens der Tester über frühere Fehlerwirkungen oder auf Basis von allgemeinem Wissen über Fehlerauswirkungen abgeleitet werden.		A test technique in which tests are derived on the basis of the tester's knowledge of past failures, or general knowledge of failure modes.	
Referenz: ISO 29119-1		Reference: ISO 29119-1	
Komponentenintegrationstest	Version 3	component integration testing	Version 3
Der Integrationstest von Komponenten.		The integration testing of components.	
		Synonyms: module integration testing, unit integration testing	

Komponententest	Version 3	component testing	Version 3
Eine Teststufe mit dem Schwerpunkt auf einer einzelnen Hardware- oder Softwarekomponente.		A test level that focuses on individual hardware or software components.	
Synonyme: Unittest, Modultest		Synonyms: module testing, unit testing	
nicht-funktionaler Test	Version 3	non-functional testing	Version 3
Testen, welches durchgeführt wird, um die Erfüllung der nicht-funktionalen Anforderungen durch eine Komponente oder ein System zu bewerten.		Testing performed to evaluate that a component or system complies with non-functional requirements.	
Produktrisiko	Version 2	product risk	Version 2
Ein Risiko, das die Qualität eines Produktes beeinträchtigt.		A risk that impacts the quality of a product.	
Siehe auch: Risiko		See also: risk	
Projektrisiko	Version 2	project risk	Version 2
Ein Risiko, das den Projekterfolg beeinträchtigt.		A risk that impacts project success.	
Siehe auch: Risiko		See also: risk	
Qualität	Version 3	quality	Version 3
Der Grad, zu dem ein Arbeitsergebnis die expliziten und impliziten Bedürfnisse seiner Stakeholder erfüllt.		The degree to which a work product satisfies stated and implied needs of its stakeholders.	
Referenz: Nach IREB Glossary		Reference: After IREB Glossary	
Qualitätssicherung	Version 2	quality assurance	Version 2
Aktivitäten, die darauf fokussieren, Vertrauen in die Erfüllung der Qualitätsanforderungen zu erzeugen.		Activities focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled.	
Abkürzung: QS		Abbreviation: QA	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Siehe auch: Qualitätsmanagement		See also: quality management	
Regressionstest	Version 3	regression testing	Version 3
Eine Art änderungsbezogenes Testen um festzustellen, ob in unveränderten Bereichen der Software Fehlerzustände eingebaut oder freigelegt wurden.		A type of change-related testing to detect whether defects have been introduced or uncovered in unchanged areas of the software.	
Review	Version 3	review	Version 3
Eine Art statischer Test, bei dem ein Arbeitsergebnis oder -prozess von einer oder mehreren Personen bewertet wird, um Fehlerzustände zu erkennen oder Verbesserungen zu erzielen.		A type of static testing in which a work product or process is evaluated by one or more individuals to detect defects or to provide improvements.	
Risiko	Version 1	risk	Version 1
Ein Faktor, der zu negativen Konsequenzen in der Zukunft führen könnte, gewöhnlich ausgedrückt durch das Schadensausmaß und die Eintrittswahrscheinlichkeit.		A factor that could result in future negative consequences.	
Siehe auch: Produktrisiko, Projektrisiko		See also: product risk, project risk	
Risikoanalyse	Version 2	risk analysis	Version 2
Der Prozess, der die Risikoidentifikation und Risikobewertung umfasst.		The overall process of risk identification and risk assessment.	
risikobasierter Test	Version 2	risk-based testing	Version 2
Ein Testvorgehen, bei welchem sich das Management, die Auswahl, die Priorisierung und die Anwendung von Testaktivitäten und Ressourcen an entsprechenden Risikotypen und Risikostufen orientieren.		Testing in which the management, selection, prioritization, and use of testing activities and resources are based on corresponding risk types and risk levels.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyme: risikoorientierter Test, risikobasiertes Testen			
Risikobewertung	Version 2	risk assessment	Version 2
Der Prozess der Begutachtung von identifizierten Risiken und der Festlegung der Risikostufe.		The process to examine identified risks and determine the risk level.	

Risikoidentifizierung	Version 2	risk identification	Version 2
Die Ermittlung, Erkennung und Beschreibung von Risiken.		The process of finding, recognizing and describing risks.	
Referenz: ISO 31000		Reference: ISO 31000	
Risikomanagement	Version 3	risk management	Version 3
Der Prozess zur Behandlung von Risiken.		The process for handling risks.	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Risikominderung	Version 2	risk mitigation	Version 2
Der Prozess, mit dem Entscheidungen getroffen und Schutzmaßnahmen umgesetzt werden, um das Risiko auf eine vorgegebene Stufe zu reduzieren oder um es auf einer Stufe zu halten.		The process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing or maintaining risks to specified levels.	
Synonyme: Risikobeherrschung			
Risikosteuerung	Version 1	risk control	Version 1
Der Prozess, der die Risikominderung und Risikoüberwachung umfasst.		The overall process of risk mitigation and risk monitoring.	
Risikostufe	Version 2	risk level	Version 2
Das Maß eines Risikos, definiert durch dessen Schadensausmaß und Eintrittswahrscheinlichkeit.		The measure of a risk defined by risk impact and risk likelihood.	
Synonyme: Risikogefährdung		Synonyms: risk exposure	
Risikoüberwachung	Version 1	risk monitoring	Version 1
Die Tätigkeit, die den Status bekannter Risiken überprüft und an Stakeholder berichtet.		The activity that checks and reports the status of known risks to stakeholders.	
Shift-Left	Version 1	shift left	Version 1
Ein Testansatz zur Ausübung von Test- und Qualitätssicherungsaktivitäten so früh wie möglich im Softwareentwicklungslebenszyklus.		A test approach to perform testing and quality assurance activities as early as possible in the software development lifecycle.	
Siehe auch: Shift-Right		See also: shift right	
statische Analyse	Version 2	static analysis	Version 2
Der Prozess der Bewertung eines Testobjekts (Komponente oder System) basierend auf seiner Form, seiner Struktur, seines Inhalts oder seiner Dokumentation, ohne es auszuführen.		The process of evaluating a component or system without executing it, based on its form, structure, content, or documentation.	
Referenz: Nach ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Siehe auch: statischer Test		See also: static testing	
statischer Test	Version 4	static testing	Version 4
Testen, das die Ausführung eines Testelements nicht beinhaltet.		Testing that does not involve the execution of a test item.	
Siehe auch: dynamischer Test, statische Analyse, Review		See also: dynamic testing, static analysis, review	
Systemintegrationstest	Version 4	system integration testing	Version 4
Der Integrationstest von Systemen.		The integration testing of systems.	
Systemtest	Version 2	system testing	Version 2
Eine Teststufe mit dem Schwerpunkt zu verifizieren, dass ein System als Ganzes die spezifizierten Anforderungen erfüllt.		A test level that focuses on verifying that a system as a whole meets specified requirements.	
Technisches Review	Version 3	technical review	Version 3
Ein formales Review durch technische Experten, die die Qualität eines Arbeitsergebnisses untersuchen und Abweichungen von Spezifikationen und Standards feststellen.		A formal review by technical experts that examine the quality of a work product and identify discrepancies from specifications and standards.	
Referenz: Nach IEEE 1028		Reference: After IEEE 1028	
Siehe auch: Peer-Review		See also: peer review	

Testablauf	Version 1	test procedure	Version 1
Eine Folge von Testfällen in der Reihenfolge ihrer Durchführung, mit allen erforderlichen Aktionen zur Herstellung der Vorbedingungen und zum Aufräumen nach der Durchführung.		A sequence of test cases in execution order and any associated actions that may be required to set up the initial preconditions and any wrap-up activities after execution.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Testabschluss	Version 2	test completion	Version 2
Die Aktivität, die Testmittel für eine spätere Anwendung verfügbar macht, Testumgebungen in einem zufriedenstellenden Zustand hinterlässt, und die Testergebnisse an die relevanten Stakeholder übermittelt.		The activity that makes testware available for later use, leaves test environments in a satisfactory condition and communicates the results of testing to relevant stakeholders.	
Testabschlussbericht	Version 3	test completion report	Version 3
Eine Art von Testbericht, der beim Erreichen von Abschlussmeilensteinen erstellt wird und eine Beurteilung der entsprechenden Testelemente anhand der Endekriterien liefert.		A type of test report produced at completion milestones that provides an evaluation of the corresponding test items against exit criteria.	
Testanalyse	Version 2	Synonyms: test summary report	
Die Aktivität, die Testbedingungen durch eine Analyse der Testbasis identifiziert.		test analysis	Version 2
Testansatz	Version 3	The activity that identifies test conditions by analyzing the test basis.	
Die Art und Weise der Umsetzung von Testaufgaben.		test approach	Version 3
Teststart	Version 2	The manner of implementing testing tasks.	
Eine Gruppe von Testaktivitäten basierend auf bestimmten Testzielen mit dem Zweck, eine Komponente oder ein System auf spezifische Merkmale zu prüfen.		test type	Version 2
Referenz: Nach TMap		A group of test activities based on specific test objectives aimed at specific characteristics of a component or system.	
Synonyme: Testtyp		Reference: After TMap	
Testautomatisierung	Version 2	test automation	Version 2
Der Einsatz von Software zur Durchführung oder Unterstützung von Testaktivitäten.		The use of software to perform or support test activities.	
Testbasis	Version 2	test basis	Version 2
Alle Informationen, die als Grundlage für die Testanalyse und den Testentwurf verwendet werden können.		The body of knowledge used as the basis for test analysis and test design.	
Referenz: Nach TMap		Reference: After TMap	
Testbedingung	Version 3	test condition	Version 3
Ein testbarer Aspekt einer Komponente oder eines Systems, der als Grundlage für das Testen identifiziert wurde.		A testable aspect of a component or system identified as a basis for testing.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyme: Testanforderung, Testsituation		Synonyms: test situation, test requirement	
Testdaten	Version 3	test data	Version 3
Für die Testdurchführung benötigte Daten.		Data needed for test execution.	
Synonyms: test dataset		test execution	Version 2
Testdurchführung	Version 2	The activity that runs a test on a component or system producing actual results.	
Die Aktivität der Ausführung eines Tests für eine Komponente oder ein System, die Istergebnisse erzeugt.		testing	Version 3
Synonyme: Testausführung		The process within the software development lifecycle that evaluates the quality of a component or system and related work products.	
Testen	Version 3	See also: quality control	
Der Prozess innerhalb des Softwareentwicklungslebenszyklus, der die Qualität einer Komponente oder eines Systems und der zugehörigen Arbeitsergebnisse bewertet.			
Siehe auch: Qualitätssteuerung			

Testentwurf	Version 3	test design	Version 3
Die Aktivität, die Testfälle aus Testbedingungen ableitet und spezifiziert.		The activity that derives and specifies test cases from test conditions.	
Synonyme: Testdesign			
Testergebnis	Version 1	test result	Version 1
Das Ergebnis und die Konsequenz der Durchführung eines Tests.		The consequence/outcome of the execution of a test.	
Synonyme: Ergebnis, Testausgang, Ausgang		Synonyms: outcome, test outcome, result	
Testfall	Version 2	test case	Version 2
Eine Menge von Vorbedingungen, Eingaben, Aktionen (falls anwendbar), erwarteten Ergebnissen und Nachbedingungen, welche auf Basis von Testbedingungen entwickelt wurden.		A set of preconditions, inputs, actions (where applicable), expected results and postconditions, developed based on test conditions.	
Siehe auch: Testschritt		See also: test step	
Testfortschrittsbericht	Version 4	test progress report	Version 4
Ein regelmäßiger Testbericht, der den Fortschritt der Testaktivitäten gegenüber einer Baseline, Risiken und Alternativen, die eine Entscheidung erfordern, enthält.		A type of periodic test report that includes the progress of test activities against a baseline, risks, and alternatives requiring a decision.	
Synonyme: Teststatusbericht		Synonyms: test status report	
Testkonzept	Version 2	test plan	Version 2
Die Dokumentation der Testziele sowie der Maßnahmen und Zeitplanung, um diese zu erreichen, zum Zweck der Koordination von Testaktivitäten.		Documentation describing the test objectives to be achieved and the means and the schedule for achieving them, organized to coordinate testing activities.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Siehe auch: Mastertestkonzept, Stufentestkonzept, Testumfang		See also: master test plan, level test plan, test scope	
Testmittel	Version 2	testware	Version 2
Die Arbeitsergebnisse, die während des Testprozesses erstellt werden und dazu gebraucht werden, um die Tests zu planen, zu entwerfen, auszuführen, auszuwerten und darüber zu berichten.		Work products produced during the test process for use in planning, designing, executing, evaluating and reporting on testing.	
Referenz: Nach ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyme: Testware			
Testobjekt	Version 2	test object	Version 2
Das zu testende Arbeitsergebnis.		The work product to be tested.	
Siehe auch: Testelement		See also: test item	
Testplanung	Version 1	test planning	Version 1
Eine Aktivität im Testprozess zur Erstellung und Fortschreibung des Testkonzepts.		The activity of establishing or updating a test plan.	
Testprozess	Version 2	test process	Version 2
Die Menge zusammenhängender Aktivitäten bestehend aus Testplanung, Testüberwachung, Teststeuerung, Testanalyse, Testentwurf, Testrealisierung, Testdurchführung und Testabschluss.		The set of interrelated activities comprising of test planning, test monitoring, test control, test analysis, test design, test implementation, test execution, and test completion.	
Testpyramide	Version 1	test pyramid	Version 1
Ein graphisches Modell, welches das Verhältnis der Testumfänge der einzelnen Teststufen darstellt, mit mehr Umfang an der Basis als an der Spitze.		A graphical model representing the relationship of the amount of testing per level, with more at the bottom than at the top.	
Testquadranten	Version 1	testing quadrants	Version 1
Ein Klassifikationsmodell für Testarten bzw. Teststufen in vier Quadranten, das sich auf zwei Dimensionen von Testzielen bezieht: Unterstützung des Produktteams vs. Hinterfragen des Produkts und technologische Ausrichtung vs. geschäftliche Ausrichtung.		A classification model of test types/test levels in four quadrants, relating them to two dimensions of test objectives: supporting the product team versus critiquing the product, and technology-facing versus business-facing.	

Testrealisierung	Version 2	test implementation	Version 2
Die Aktivität, die auf Basis der Testanalyse und des -Entwurfs die Testmittel vorbereitet, welche für die Testdurchführung benötigt werden.		The activity that prepares the testware needed for test execution based on test analysis and design.	
Teststeuerung	Version 2	test control	Version 2
Die Aktivität, die Korrekturmaßnahmen entwickelt und anwendet, um ein Testprojekt auf den richtigen Weg zu bringen, wenn es vom Plan abweicht.		The activity that develops and applies corrective actions to get a test project on track when it deviates from what was planned.	
Siehe auch: Testmanagement		See also: test management	
Teststrategie	Version 4	test strategy	Version 4
Eine Beschreibung, wie Testen durchzuführen ist, um Testziele unter den gegebenen Umständen zu erreichen.		A description of how to perform testing to reach test objectives under given circumstances.	
Teststufe	Version 2	test level	Version 2
Eine spezifische Instanziierung eines Testprozesses.		A specific instantiation of a test process.	
Synonyme: Testebene		Synonyms: test stage	
Testüberwachung	Version 3	test monitoring	Version 3
Die Aktivität, die den Status von Testaktivitäten überprüft, alle Abweichungen vom Plan oder der Erwartung identifiziert und den Status an die Stakeholder meldet.		The activity that checks the status of testing activities, identifies any variances from planned or expected, and reports status to stakeholders.	
Siehe auch: Testmanagement		See also: test management	
Testverfahren	Version 3	test technique	Version 3
Eine Vorgehensweise zum Definieren von Testbedingungen, Entwerfen von Testfällen und Spezifizieren von Testdaten.		A procedure used to define test conditions, design test cases, and specify test data.	
Synonyme: Testfallentwurfsverfahren, Testspezifikationsverfahren, Testentwurfsverfahren		Synonyms: test design technique	
Testziel	Version 3	test objective	Version 3
Der Zweck des Testens.		The purpose for testing.	
Synonyme: Testüberdeckung, Abdeckung		Synonyms: test goal	
Überdeckung	Version 3	coverage	Version 3
Der Grad, zu dem bestimmte Überdeckungselemente von einer Testsuite ausgeführt wurden, ausgedrückt in Prozent.		The degree to which specified coverage items are exercised by a test suite, expressed as a percentage.	
Siehe auch: Überdeckungskriterien		Synonyms: test coverage	
Validierung	Version 2	coverage item	Version 2
Bestätigung durch Überprüfung, dass ein Arbeitsergebnis den Bedürfnissen eines Stakeholders entspricht.		An attribute or combination of attributes derived from one or more test conditions by using a test technique.	
Referenz: Nach IREB Glossary		See also: coverage criteria	
Verfolgbarkeit	Version 3	validation	Version 2
Die Fähigkeit, explizite Beziehungen zwischen Arbeitsergebnissen oder zwischen Elementen von Arbeitsergebnissen darzustellen.		Confirmation by examination that a work product matches a stakeholder's needs.	
Referenz: IREB Glossary		Reference: After IREB Glossary	
traceability	Version 3	traceability	Version 3
		The ability to establish explicit relationships between related work products or items within work products.	
		Reference: IREB Glossary	

Verifizierung	Version 1	verification	Version 1
Bestätigung durch Bereitstellung eines objektiven Nachweises, dass festgelegte Anforderungen erfüllt worden sind.		Confirmation by examination and through provision of objective evidence that specified requirements have been fulfilled.	
Referenz: ISO 9000		Reference: ISO 9000	
Synonyme: Verifikation			
Walkthrough	Version 3	walkthrough	Version 3
Eine Reviewart, bei der ein Autor die Reviewteilnehmer durch ein Arbeitsergebnis leitet und die Teilnehmer Fragen stellen und Auffälligkeiten kommentieren.		A type of review in which an author leads members of the review through a work product and the members ask questions and make comments about possible issues.	
Referenz: Nach ISO 20246		Reference: After ISO 20246	
Siehe auch: Peer-Review		Synonyms: structured walkthrough	
Wartungstest	Version 1	maintenance testing	Version 1
Testen der Änderungen an einem laufenden System oder der Auswirkungen einer geänderten Umgebung auf ein laufendes System.		Testing the changes to an operational system or the impact of a changed environment to an operational system.	
White-Box-Test	Version 1	white-box testing	Version 1
Ein Test, der auf der Analyse der internen Struktur einer Komponente oder eines Systems basiert.		Testing based on an analysis of the internal structure of the component or system.	
Synonyme: strukturbasierter Test, struktureller Test, logik-getriebener Test, Glass-Box-Test, codebasierter Test, Clear-Box-Test, Logik-Überdeckungstest		Synonyms: clear-box testing, code-based testing, glass-box testing, logic-coverage testing, logic-driven testing, structural testing, structure-based testing	
White-Box-Testverfahren	Version 3	white-box test technique	Version 3
Ein Testverfahren, das auf der inneren Struktur einer Komponente oder eines Systems basiert.		A test technique based on the internal structure of a component or system.	
Synonyme: strukturbasiertes Testentwurfsverfahren, strukturelles Testentwurfsverfahren, strukturbasiertes Verfahren, White-Box-Verfahren, White-Box-Testentwurfsverfahren		Synonyms: white-box test design technique, structure-based test technique	
Zustandsübergangstest	Version 3	state transition testing	Version 3
Ein Black-Box-Testverfahren, bei dem Testfälle entworfen werden, um Elemente eines Zustandsübergangsmodells auszuführen.		A black-box test technique in which test cases are designed to exercise elements of a state transition model.	
Referenz: Nach ISO 29119-4		Reference: After ISO 29119-4	
Synonyme: zustandsbasierter Test, Zustandstest		Synonyms: finite state testing	
Zweigüberdeckung	Version 2	branch coverage	Version 2
Die Überdeckung von Zweigen in einem Kontrollflussgraphen.		The coverage of branches in a control flow graph.	